

CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

Nombre: Lucía Vázquez Fernández

Fecha de nacimiento: 10/12/1984

Dirección: Pousada de Abaixo 30, Vedra, 15885, A Coruña, España

Teléfono: (+34) 650 790 211

E-mail: lucia@lucivazquez.com

Página web: www.lucivazquez.com



COMBINACIONES LINGÜÍSTICAS

Inglés>español/gallego

Portugués>español/gallego

Español<>gallego

Francés>español/gallego

EXPERIENCIA LABORAL

Traducción, interpretación y corrección

(2007–presente) Servicios de traducción, interpretación, revisión de traducciones y corrección de textos tanto técnicos como generales. Especialista en traducción audiovisual y de textos sobre arte.

Traductora e intérprete jurada de inglés-español nombrada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación en 2008.

Docencia

2012–2013 Profesora de inglés para empresas en IF Consulting.

2010–2011 Profesora de inglés como actividad extraescolar en el C. E. I. P. Ortigueira.

2007–2009 Lectora de español en la Universidad de Bristol (Reino Unido).

Proyectos lingüísticos

2010 Elaboración y coordinación de un proyecto de bolsas de intercambio lingüístico para la Dirección Xeral de Xuventude de la Xunta de Galicia.

FORMACIÓN ACADÉMICA

2012-2013	Máster en Traducción Multimedia, Universidad de Vigo.
2002-2007	Licenciada en Traducción e Interpretación (inglés-español), Universidad de Vigo.
2004-2005	Beca Erasmus en la Universidad de Bristol (Reino Unido).

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

2016	Curso "Ajuste y adaptación de la traducción para el doblaje", ATRAE.
2015	Curso "Traducción audiovisual: subtitulado (EN-ES)", SIC S. L.
2012	Curso "Corrección y ortotipografía de la lengua española", AGPTI.
2012	Curso de Traducción Literaria, Cálamo&Cran.
2012	"Coaching para profesionales de la traducción, corrección e interpretación", AGPTI.
2010	Curso de Traducción Jurídica (inglés-español), Transleit.
2009	Curso "Traducción Asistida con SDL Trados", SIC SL.
2007	Curso "Interpretación en los medios de comunicación", Universidad de Vigo.
2005	Curso "English for Business and Professional Purposes", Universidad de Bristol.